



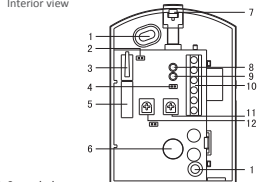
# Break Glass Detector

## User Manual

EN

### Appearance

Interior view



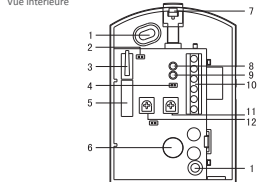
- Screw hole
- NC/NO
- Anti-tamper switch
- Locable memory jumper JP1
- Relay
- Sound sensor
- Opening pin
- LED (red)
- LED (green)
- Terminal block
- Glass
- Shock

Glass break detector is a device which responds for glass broken and alarms. This product collects environmental sounds by high-accuracy microphone, then analyzes and judges the signal by microprocessor after filtering and magnifying the receiving aural signal, finally sends out the final signal via peripheral output equipment, so that the product can avoid misinformation effectively. The product is suitable for banks, hotels, warehouses and homes etc.

FR

### Apparence

Vue intérieure



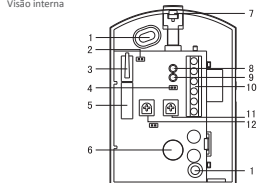
- Trou de vis
- Normal fermé/Normal ouvert
- Contact anti-sabotage
- Cavalier mémoire verrouillable JP1
- Relais
- Capteur de son
- Goupille d'ouverture
- Voyant (rouge)
- Voyant (vert)
- Somier
- Verre
- Choc

Le détecteur de bris de glace est un appareil qui réagit en cas de bris de glace et déclenche une alarme. Ce produit capte les sons de son environnement grâce à un microphone de haute précision, puis analyse et évalue le signal à l'aide d'un microprocesseur après avoir filtré et accentué le signal sonore reçu, et envoie le signal final à un périphérique de sortie, afin d'éviter toute information erronée. L'appareil est adapté aux banques, hôtels, entrepôts, résidences, etc.

PT

### Apresentação

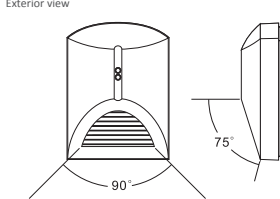
Visão interna



- Furo do parafuso
- NF/NA
- Chave antiavolação
- Jumper de memória bloqueável JP1
- Relé
- Sensor de som
- Pino de abertura
- LED vermelho
- LED verde
- Barramento de terminais
- Vidro
- Impacto

O detector de quebra de vidro é um dispositivo que responde por vidros quebrados e alarmes. Este produto coleta sons do ambiente por um microfone de alta precisão, filtra e amplia o sinal auditivo recebido para depois fazer a análise do mesmo usando um microprocessador e, finalmente, envia o sinal final por um equipamento de saída periférico, garantindo que o produto possa evitar informações incorretas de forma eficaz. O produto é adequado para uso em bancos, hotéis, armazéns, residências, etc.

Exterior view



### Characteristics

- Build-in microprocessor
- Special apparent design
- Two-tone color display of LED
- Optional sensitivity
- Unique test mode
- Lockable alarm mode
- SMT technique of production
- Anti-EMI and anti-RF interference

### 1. Test mode

- Glass break detector enters in test mode when it is connected to 12VDC power, and it will enter into normal mode after LED (red) flashes 30 times intermittently.
- Sweep over the surface of detector by hand during LED (red&green) intermittent flashing, LED (green) flashes fast, which means detector has detected a low frequency aural signal.
- Clap or knock close to the detector during LED (red&green) intermittent flashing, and LED (red) will be illuminated, which means the detector has detected a high frequency aural signal.
- Pull out and replace JP1 Jumper again during LED (red) intermittent flashing, LED (red&green) illuminated in 2 seconds, the detector will enter into normal mode.

### 2. Normal mode

- LED (red) flashes intermittently, which means glass break detector has detected a high frequency attack signal.
- LED (green) flashes intermittently, which means glass break detector analyzes the low frequency attack signal.
- You can adjust the sensitivity of detector in the course of normal mode. Glass: high frequency increase, Shock: low frequency increase

### 3. Alarm mode (JP3: IN-NC, OUT-NO)

Alarm output: The detector has two types of alarm output. The first alarm output mode: JP1: IN=UNLOCK. The second alarm output mode: OUT=LOCK.

### Legal Disclaimer

REGARDING TO THE PRODUCT WITH INTERNET ACCESS, THE USE OF PRODUCT SHALL BE WHOLLY AT YOUR OWN RISKS. OUR COMPANY SHALL NOT TAKE ANY RESPONSIBILITIES FOR ABNORMAL OPERATION, PRIVACY LEAKAGE OR OTHER DAMAGES RESULTING FROM CYBER ATTACK, HACKER ATTACK, VIRUS INSPECTION, OR OTHER INTERNET SECURITY RISKS; HOWEVER, OUR COMPANY WILL PROVIDE TIMELY TECHNICAL SUPPORT IF REQUIRED. SURVEILLANCE LAWS VARY BY JURISDICTION. PLEASE CHECK ALL RELEVANT LAWS IN YOUR JURISDICTION BEFORE USING THIS PRODUCT IN ORDER TO ENSURE THAT YOUR USE CONFORMS THE APPLICABLE LAW. OUR COMPANY SHALL NOT BE LIABLE IN THE EVENT THAT THIS PRODUCT IS USED WITH ILLEGITIMATE PURPOSES. IN THE EVENT OF ANY CONFLICTS BETWEEN THIS MANUAL AND THE APPLICABLE LAW, THE LATER PREVAILS.

EN 50130-4:2011+A1:2014;  
EN61000-6-3:2007+A1:2011



This product and - if applicable - the supplied accessories too are marked with "CE" and comply therefore with the applicable harmonized European standards listed under the RE Directive 2014/53/EU, the RoHS Directive 2011/65/EU.

### Operations

The first alarm output mode:

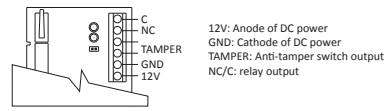
LED (red) and LED (green) are illuminated and at the same time relay is open for 4 seconds; then LED (red) and LED (green) are extinguished and relay is restored simultaneously.

The second alarm output mode:

LED (red) and LED (green) are illuminated and at the same time relay is open for 4 seconds; then LED (green) is extinguished and relay is restored simultaneously, and LED (red) is still illuminated.

- Pull out JP1 jumper in the course of normal mode, LED (red) is illuminated, then extinguished immediately; LED (green) is illuminated for 4 seconds then extinguished, which means lockable alarm mode is choosed successfully.
- To cancel lockable alarm mode after detector generates an alarm, you can only replace JP1 jumper and glass break detector will enter into normal mode.

### Connection Sketch



### Opérations

Mode de sortie de la première alarme :

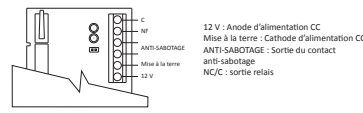
Le voyant (rouge) et le voyant (vert) sont allumés en même temps, le relais est ouvert pendant 4 secondes; ensuite le voyant (rouge) et le voyant (vert) s'éteignent et le relais est rétabli simultanément.

Mode de sortie de la deuxième alarme :

Le voyant (rouge) et le voyant (vert) sont allumés en même temps, le relais est ouvert pendant 4 secondes; ensuite le voyant (vert) s'éteint et le relais est rétabli simultanément, alors que le voyant (rouge) reste allumé.

- Retirez le cavalier JP1 en mode normal, le voyant (rouge) s'allume puis s'éteint immédiatement; le voyant (vert) s'allume pendant 4 secondes puis s'éteint, cela indique que le mode d'alarme verrouillable a été sélectionné avec succès.
- Pour annuler le mode d'alarme verrouillable après que le détecteur ait généré une alarme, vous pouvez simplement réinstaller le cavalier JP1, le détecteur de bris de glace entrera alors en mode normal.

### Schéma de connexion



### Operações

Primeiro modo de saída de alarme:

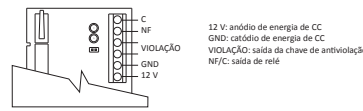
Os LEDs vermelho e verde acendem e simultaneamente o relé fica aberto por 4 segundos, então os LEDs vermelho e verde apagam e simultaneamente o relé é restabelecido.

Segundo modo de saída de alarme:

Os LEDs vermelho e verde acendem e simultaneamente o relé fica aberto por 4 segundos, então o LED verde apaga e simultaneamente o relé é restabelecido, mas o LED vermelho continua aceso.

- Retire o jumper JP1 durante o modo normal. O LED vermelho acende e depois apaga imediatamente, e o LED verde acende por 4 segundos e depois apaga. Isso significa que o modo de alarme bloqueável foi selecionado com sucesso.
- Para cancelar o modo de alarme bloqueável depois que o detector gerar um alarme, você precisa somente recolocar o jumper JP1 para que o detector de quebra de vidro entre no modo normal.

### Esquema de conexão



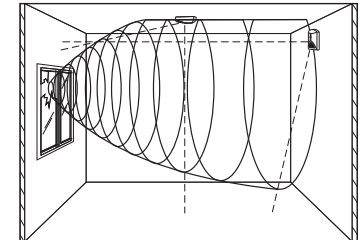
### Installation And Sensitivity Setting

Look for installation locations on the ceiling or walls adjacent or opposite to the protected glass. Avoid proximity to noisy objects such as bells, fans, compressors and loud machinery and make sure that microphone of detector has a direct and unobstructed view of the protected glass.

You can set sensitivity of detector based on requirements. If the environment produces echoes, adjust sensitivity to low (replace JP2 jumper); if the environment has damping materials, adjust the sensitivity to high (pull out JP2 jumper).

When detector entries normal mode, set the sensitivity of detector to high, adjust the distance between Handset glass break test instrumentation and glass break detector to 9m. The bell mouth of test instrumentation should be opposite to the detector, then press and hold feeler switch to test. If LED (green) is illuminated or LED (red) and LED (green) are illuminated simultaneously, which means the detector can work normally; if no LED is illuminated, adjust the installation location of detector until the conditions above are satisfied.

### Installation Of The Detector Sketch



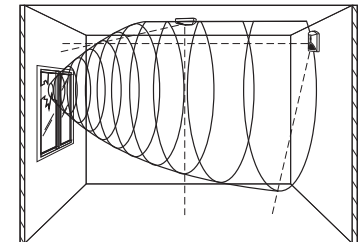
### Installation et réglage de la sensibilité

Recherchez des emplacements d'installation au plafond ou sur les murs adjacents ou à l'opposé du verre à protéger. Évitez la proximité aux objets bruyants comme les cloches, ventilateurs, compresseurs ou machines bruyantes et veillez à ce que le microphone du détecteur ait une vue directe sans obstruction du verre protégé.

Vous pouvez régler la sensibilité du détecteur en fonction de vos exigences. Si l'environnement produit des échos, réglez la sensibilité sur le niveau faible (en installant le cavalier JP2); si l'environnement est équipé de matériaux amortissants les vibrations, réglez la sensibilité sur le niveau élevé (en retirant le cavalier JP2).

Lorsque le détecteur entre en mode normal, réglez la sensibilité du détecteur sur le niveau élevé, réglez la distance entre le combiné de test de bris de glace et le détecteur de bris de glace à 9 m. Le bord de la cloche de l'instrument de test doit être à l'opposé du détecteur, puis appuyez et maintenez enfoncé le contact du capteur pour lancer le test. Si le voyant (vert) est allumé ou si le voyant (rouge) et le voyant (vert) sont allumés simultanément, cela signifie que le détecteur peut fonctionner normalement; si aucun voyant n'est allumé, modifiez l'emplacement d'installation du détecteur jusqu'à ce que les conditions susmentionnées soient satisfaites.

### Esquema d'instalação do detector



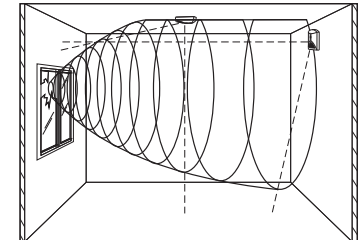
### Instalação e ajuste da sensibilidade

Procure locais de instalação no teto ou nas paredes adjacentes ou opostas ao vidro protegido. Evite a proximidade de objetos barulhentos, como campainhas, ventiladores, compressores ou máquinas barulhentas, e garanta que o microfone do detector tenha uma visão direta e desobstruída do vidro protegido.

Você pode ajustar a sensibilidade do detector de acordo com as necessidades. Se o ambiente produzir ecos, ajuste a sensibilidade para baixa (recoloque o jumper JP2), se o ambiente tiver materiais de amortecimento, ajuste a sensibilidade para alta (retire o jumper JP2).

Quando o detector entrar no modo normal, ajuste sua sensibilidade para alta e ajuste a distância entre a instrumentação de teste de quebra do vidro do telefone e o detector de quebra de vidro para 9 metros. A frente da campainha da instrumentação de teste deve ser oposta ao detector. Então, mantenha pressionada a chave do sensor para testar. Se o LED verde acender ou os LEDs vermelho e verde acenderem simultaneamente, significa que o detector está funcionando normalmente. Porém, se nenhum LED acender, mude o local de instalação do detector até que as condições acima sejam satisfatórias.

### Esquema de instalação do detector



# IT

## Aspetto

Visuale interna

Visuale esterna

1. Foro per viti
2. NC/NA
3. Interruttore anti-manomissione
4. Ponticello di connessione JP1 di memoria bloccabile
5. Relè
6. Sensore audio
7. Pin di apertura
8. LED (rosso)
9. LED (verde)
10. Manomissione
11. Vetro
12. Lirto

Il rilevatore di vetri rotti è un dispositivo che reagisce in caso di rottura di vetri, generando allarmi. Questo prodotto è in grado di acquisire i suoni ambientali grazie a microfoni di elevata precisione, quindi analizza e valuta i segnali acquisiti tramite un microprocessore dopo un processo di filtraggio e pulizia dei segnali acustici ricevuti, infine invia in uscita il segnale finale tramite dispositivi di uscita periferici in tal modo il prodotto è in grado di evitare informazioni errate. Il prodotto è ideale per l'utilizzo in ambienti quali banche, hotel, magazzini, abitazioni ecc.

## Caratteristiche

- Microprocessore incorporato
- Struttura con visibilità speciale
- Display a LED con due tonalità di colore
- Sensibilità regolabile
- Modalità di test unica
- Modalità di allarme bloccabile
- Tecnica di produzione SMT
- Protezione contro interferenze EMI e RF

# ES

## Apariencia

Vista interior

Vista exterior

1. Orificio del tornillo
2. NC/NA
3. Interruttore antisabotaje
4. Puente JP1 de memoria bloqueable
5. Relé
6. Sensor de sonidos
7. Clavija de apertura
8. LED (rojo)
9. LED (verde)
10. Bloque de terminales
11. Golpe
12. Golpe

El detector de ruptura de cristal es un dispositivo que responde a alarmas y cristales rotos. Este producto recoge sonidos ambientales con un microfono de alta precisión, después los analiza y su microprocesador valora la señal después de filtrar y amplificar la señal acústica recibida. Por último, envía la señal final mediante un equipo periférico de salida, de forma que el producto pueda evitar con eficacia las informaciones erróneas. Este producto es adecuado para bancos, hoteles, almacenes, hogares, etc.

## Características

- Microprocesador integrado
- Diseño aparente especial
- Pantalla con LED de dos colores
- Sensibilidad opcional
- Modo de prueba única
- Modo de alarma bloqueable
- Técnica SMT de producción
- A prueba de EMI y a prueba de interferencias de RF

# RU

## Внешний вид

Вид внутри

Внешний вид

1. Отверстие для винта
2. НОРМАЛЬНО ЗАМКНУТЫЕ/НОРМАЛЬНО РАЗОМКНУТЫЕ
3. Переключатель демонтажа вала
4. Перемычка фиксации JP1
5. Реле
6. Звуковой датчик
7. Штифт вскрытия
8. Красный светодиод
9. Зеленый светодиод
10. Клеммная колодка
11. Стекло
12. Удар

Датчик разбития стекла генерирует сигнал тревоги при разбитии стекла. Этот прибор воспринимает звуки окружающей среды с помощью высокоточного микрофона, фильтрует и усиливает звуковые сигналы, а затем анализирует их в микропроцессоре, чтобы устранить ложные срабатывания, и, наконец, отправляет подтвержденные сигналы тревоги через периферийные устройства. Датчик предназначен для использования в банках, гостиницах, жилых домах, складских помещениях и т. д.

## Характеристики

- Встроенный микропроцессор
- Специальный интуитивно понятный сигнал
- Двухцветный светодиодный индикатор
- Регулируемая чувствительность
- Уникальный тестовый режим
- Единственный сигнал тревоги
- Технология SMT
- Защита от электромагнитных помех

# DE

## Optik

Innenansicht

Außenansicht

1. Schraubenbohrung
2. NC/NO
3. Sabotagekontakt
4. Sperrbare Speichersteckbrücke JP1
5. Relais
6. Schallsensor
7. Öffnungsstift
8. Rote LED
9. Grüne LED
10. Anschlussleiste
11. Glas
12. Stoß

Ein Glasbruchmelder reagiert auf brechendes Glas und gibt einen Alarm aus. Dieses Produkt erfasst Umgebungssgeräusche mit einem hoch präzisen Mikrophon, filtert und verstärkt sie und analysiert und beurteilt sie dann per Mikroprozessor. Schließlich versendet es das endgültige Signal über Ausgabegeräte und vermeidet dadurch effektiv Fehlalarme. Das Produkt eignet sich für Banken, Hotels, Lagerhallen, Wohnungen usw.

## Eigenschaften

- Integrierter Mikroprozessor
- Spezielles Design
- Zweifarbige LED-Anzeige
- Optionale Empfindlichkeit
- Einzigtägiger Testmodus
- Sperrbarer Alarmmodus
- SMT-Fertigungstechnologie
- EMF- und Funkabschirmung

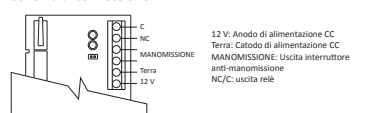
1. Modalità di test  
(1) Il rilevatore di vetri rotti entra in modalità di test quando è collegato a una fonte di alimentazione a 12 VCC, poi ritorna in modalità normale dopo che il LED rosso ha lampeggiato 30 volte.  
(2) Passare la mano sulla superficie del rilevatore durante il lampeggiamento intermittente del LED verde e rosso: il LED verde lampeggia velocemente, il che indica che il rilevatore ha individuato un segnale acustico a bassa frequenza.  
(3) Battere le mani in prossimità del rilevatore durante il lampeggiamento intermittente del LED verde e rosso: il LED rosso si illumina, il che indica che il rilevatore ha individuato un segnale acustico ad alta frequenza.  
(4) Estrarre e rimettere a posto il ponticello di connessione JP1 durante il lampeggiamento del LED rosso: il LED rosso e verde si illuminano per 2 secondi e il rilevatore entra immediatamente in modalità normale.
2. Modalità normale  
(1) Il LED rosso lampeggia a intermittenza, il che indica che il rilevatore di vetri rotti ha individuato un segnale di attacco ad alta frequenza.  
(2) Il LED verde lampeggia a intermittenza, il che indica che il rilevatore di vetri rotti emette il segnale di attacco a bassa frequenza.  
(3) In modalità normale, è possibile regolare la sensibilità del rilevatore. Vetro: incremento alte frequenze, Urtri: incremento basse frequenze
3. Modalità allarme (JP3: INGRESSO-NC, USCITA-NA)  
Uscita di allarme: il rilevatore ha due tipi di uscite di allarme. Modalità di uscita primo allarme: JP1: INGRESSO-SBLOCCO. Modalità di uscita secondo allarme: USCITA-BLOCCO.

## Operazioni

Modalità di uscita primo allarme: il LED rosso e quello verde si illuminano e allo stesso tempo il relè resta aperto per 4 secondi; poi il LED rosso e verde si spengono e allo stesso tempo il relè è ripristinato.  
Modalità di uscita secondo allarme: il LED rosso e quello verde si illuminano e allo stesso tempo il relè resta aperto per 4 secondi; poi il LED rosso e verde si spengono e allo stesso tempo il relè è ripristinato, mentre il LED rosso resta illuminato.

- In modalità normale, estrarre il ponticello di connessione JP1: il LED rosso si illumina e si spegne immediatamente; il LED verde si illumina per 4 secondi e poi si spegne, il che indica che la modalità di allarme bloccabile è stata selezionata correttamente.
- Per annullare la modalità di allarme bloccabile dopo che il rilevatore genera un allarme, occorre rimettere a posto il ponticello di connessione JP1, il che fa rientrare il rilevatore di vetri rotti in modalità normale.

## Schema di connessione

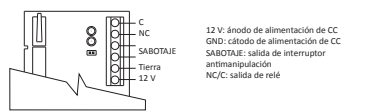


## Operaciones

Primer modo de salida de alarma: el LED (rojo) y el LED (verde) están iluminados y al mismo tiempo el relé está abierto durante 4 segundos; a continuación, el LED (rojo) y el LED (verde) se apagan y el relé se restablece simultáneamente. Segundo modo de salida de alarma: el LED (rojo) y el LED (verde) están iluminados y al mismo tiempo el relé está abierto durante 4 segundos; a continuación, el LED (verde) se apaga y el relé se restablece simultáneamente, mientras el LED (rojo) sigue iluminado.

- Retire el puente JP1 durante el modo normal. El LED (rojo) está iluminado y después se apaga inmediatamente. El LED (verde) está iluminado durante 4 segundos y, a continuación, se apaga, indicando que se ha elegido correctamente el modo de alarma bloqueable. Para cancelar el modo de alarma bloqueable después de que el detector genere una alarma, vuelva a colocar simplemente el puente JP1 y el detector de rotura de cristal entrará en modo normal.

## Boceto de la conexión

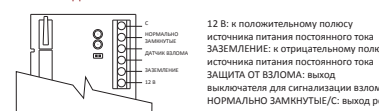


## Операции

Первый режим тревожного выхода: как только красный и зеленый светодиоды загорятся, реле разомкнет контакты на 4 секунды; как только красный и зеленый светодиоды погаснут, реле вернется в исходное состояние.  
Второй режим тревожного выхода: как только красный и зеленый светодиоды загорятся, реле разомкнет контакты на 4 секунды; как только зеленый светодиод погаснет, реле вернется в исходное состояние, а красный светодиод будет по-прежнему светиться.

- Если удалить перемычку JP1, когда датчик находится в нормальном режиме, красный светодиод вспыхнет и сразу погаснет, а зеленый светодиод также вспыхнет, но погаснет только через 4 секунды. Это означает, что режим фиксации сигнала тревоги успешно активирован.
- Чтобы отключить режим фиксации сигнала тревоги после срабатывания датчика, просто установите перемычку JP1 на место, и датчик перейдет в нормальный режим.

## Схема подключения

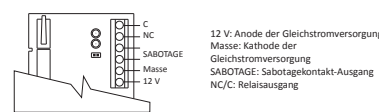


## Bedienung

Erster Alarmausgangsmodus: Die rote LED und die grüne LED leuchten und gleichzeitig ist das Relais für 4 Sekunden geöffnet; das Relais schließt, das rote LED und die grüne LED und das Relais wird gleichzeitig zurückgesetzt.  
Zweiter Alarmausgangsmodus: Die rote LED und die grüne LED leuchten und gleichzeitig ist das Relais für 4 Sekunden geöffnet; das Relais schließt die grüne LED und das Relais wird gleichzeitig zurückgesetzt; die rote LED leuchtet weiter.

- Ziehen Sie im Normalmodus die Steckbrücke JP1 ab; die rote LED leuchtet auf und erlischt sofort wieder; die grüne LED leuchtet 4 Sekunden und erlischt, das Relais öffnet sich und das Relais wird erfolgreich gestartet wurde.
- Um den sperrbaren Alarmmodus zu deaktivieren, nachdem der Melder einen Alarm ausgelöst hat, können Sie nur die Steckbrücke JP1 wieder stecken und der Glasbruchmelder wechselt in den Normalmodus.

## Anschlusschema



## Installazione e impostazione della sensibilità

Individuare la posizione di installazione su un soffitto o una parete adiacente o situata di fronte al vetro da proteggere. Evitare di installare il dispositivo in prossimità di oggetti rumorosi quali campanelli, ventilatori, compressori, o altri macchinari rumorosi, assicurandosi che il microfono del rilevatore sia orientato in modo diretto e senza ostacoli verso il vetro da proteggere.

La sensibilità del rilevatore può essere regolata in base ai requisiti. Se l'ambiente produce effetti di eco, impostare una sensibilità bassa (rimettendo a posto il ponticello di connessione JP2); se l'ambiente contiene materiali isolanti, impostare una sensibilità alta (estraendo il ponticello di connessione JP2).

Quando il rilevatore è in modalità operativa normale, impostare una sensibilità alta e sistemare lo strumento portatile per il test della rottura del vetro a una distanza di 9 m dal rilevatore di vetri rotti. Sistemare l'imboccatura dello strumento di test di fronte al rilevatore, quindi premere l'interruttore del sensore per avviare il test. Se il LED verde si illumina, o se il LED rosso e verde si illuminano simultaneamente, vuol dire che il rilevatore funziona normalmente; se nessun LED si illumina, occorre modificare la posizione di installazione del rilevatore fino a che non si verificano le condizioni precedenti.

## Instalación y ajustes de la sensibilidad

Busque lugares de instalación en el techo o las paredes adyacentes u opuestas al cristal protegido. Evite la proximidad a objetos ruidosos, como campanas, ventiladores, compresores y maquinaria ruidosa y asegúrese de que el microfono del detector esté en línea recta y sin obstrucciones respecto al cristal protegido.

Puede ajustar la sensibilidad del detector según los requisitos. Si el entorno produce eco, ajuste la sensibilidad en baja (vuelva a colocar el puente JP2); si en el entorno hay materiales amortiguadores, ajuste la sensibilidad en alta (retire el puente JP2).

Cuando el detector entre en modo normal de entradas, ajuste la sensibilidad del detector en alta, deje una distancia de 9 m entre el instrumento manual de prueba de rotura de cristal y el detector de rotura de cristal. La apertura de la campana del instrumento de prueba debe estar frente al detector. Entonces, mantenga pulsado el interruptor de la antena para hacer la prueba. Si el LED (verde) está iluminado o si el LED (rojo) y el LED (verde) están iluminados simultáneamente, significa que el detector puede funcionar con normalidad. Si no hay ningún LED iluminado, cambie la ubicación de instalación del detector hasta que se cumplan las condiciones anteriores.

## Установка датчика и настройка чувствительности

Выберите место установки на потолке или стене, которая прилегает к защищаемому окну или находится напротив него. Не устанавливайте датчик рядом с источниками шума, такими как звонки, вентиляторы, компрессоры и т. п. Убедитесь, что микрофон датчика находится в прямой видимости от защищаемого окна.

Вы можете установить чувствительность датчика в зависимости от условий окружающей среды. Если в помещении есть эхо, установите низкую чувствительность (вставьте перемычку JP2); если в помещении имеются демпфирующие материалы, установите высокую чувствительность (извлеките перемычку JP2).

Когда датчик разбития стекла перейдет в нормальный режим, установите высокую чувствительность и поместите переносной тестовый прибор на расстоянии 9 м от датчика. Направьте рупор тестового прибора на датчик, а затем нажмите и удерживайте рычажный выключатель, чтобы выполнить тест. Если загорится зеленый светодиод или одновременно вспыхнут оба светодиода (красный и зеленый), это означает, что датчик готов к работе. Если ни один светодиод не загорится, измените место установки датчика таким образом, чтобы указанные выше условия выполнялись.

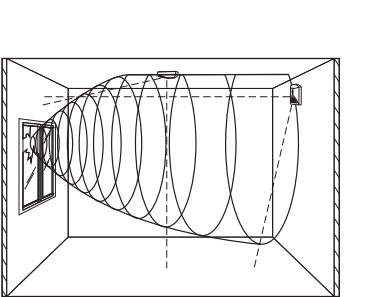
## Installation und Einstellung der Empfindlichkeit

Suchen Sie nach Installationsorten an Decke oder Wänden neben oder gegenüber dem zu schützenden Glas. Vermeiden Sie die Nähe zu lauten Objekten wie Glocken, Lüftern, Kompressoren und lauten Maschinen und achten Sie darauf, dass das Mikrophon des Melders direkt und ungehindert auf das zu schützende Glas gerichtet ist.

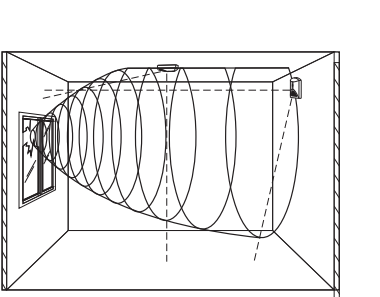
Sie können die Empfindlichkeit des Melders je nach Bedarf einstellen. Wenn die Umgebung Echos erzeugt, stellen Sie die Empfindlichkeit auf niedrig ein (stecken Sie die Steckbrücke JP2). Wenn in der Umgebung dämpfende Materialien vorhanden sind, stellen Sie die Empfindlichkeit auf hoch ein (Steckbrücke JP2 abziehen).

Wenn der Melder in den Normalmodus wechselt, stellen Sie seine Empfindlichkeit auf hoch ein. Stellen Sie den Abstand zwischen dem Glasbruchtestgerät und dem Glasbruchmelder auf 9 m ein. Der Schalltrichter des Glasbruchtestgeräts muss gegenüber dem Melder liegen, halten Sie die Steckbrücke JP1-Fühlerhalter für einen Test gedrückt. Wenn die grüne LED leuchtet oder die rote LED und die grüne LED gleichzeitig leuchten, bedeutet das, dass der Melder ordnungsgemäß funktioniert; wenn keine LED leuchtet, korrigieren Sie den Installationsort des Melders, bis die oben genannten Bedingungen erfüllt sind.

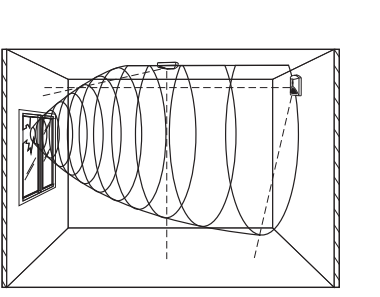
## Schema di installazione del rilevatore



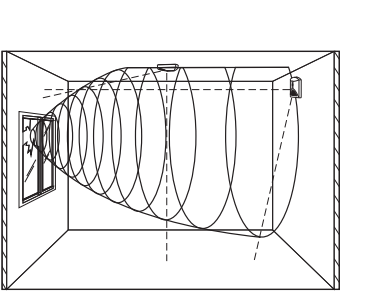
## Boceto de instalación del detector



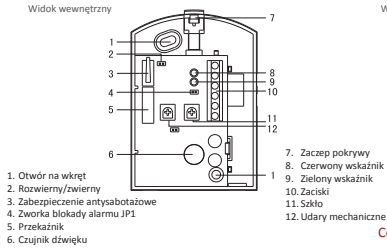
## Схема установки датчика



## Installationsschema für den Melder



Wygląd



Cechy produktu

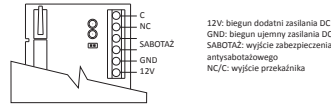
- Wbudowany procesor
- Specjalna konstrukcja
- Dwa kolorowe wskaźniki
- Regulacja czułości
- Unikatowy tryb testu
- Tryb alarmu z blokowaniem
- Technologia produkcji SMT
- Zabezpieczenie przed zakłóceniami elektromagnetycznymi i radiowymi

Detektor pęknięcia szyby wykrywa stłuczenie szkła i zgłasza alarmy. Urządzenie rejestruje przy użyciu precyzyjnego mikrofonu dźwięki w otoczeniu, które są analizowane i oceniane przez mikroprocesor po odfiltrowaniu i wzmocnieniu. Umożliwia to eliminację fałszywych alarmów i przekazywanie wiarygodnego sygnału wyjściowego do wyposażenia zewnętrznego. Urządzenie może być instalowane w bankach, hotelach, magazynach, obiektach mieszkalnych itp.

Konfiguracja

- Pierwszy tryb wyjścia alarmowego: Czerwony i zielony wskaźnik są włączone, a równocześnie przełącznik jest otwarty przez 4 sekundy, a następnie czerwony i zielony wskaźnik są wyłączane, a przełącznik jest zamykany. Drugi tryb wyjścia alarmowego: Czerwony i zielony wskaźnik są włączone, a równocześnie przełącznik jest otwarty przez 4 sekundy, a następnie zielony wskaźnik jest wyłączany, przełącznik jest zamykany, a czerwony wskaźnik pozostaje włączony.
- Usuń zworkę JP1, gdy detektor jest przełączony do trybu normalnego. Czerwony wskaźnik będzie włączony, a następnie zostanie niezwłocznie wyłączony. Zielony wskaźnik będzie włączony przez 4 sekundy, a następnie zostanie wyłączony. Oznacza to, że przełączenie do trybu alarmu z blokowaniem powiodło się.
  - Aby anulować tryb alarmu z blokowaniem po zgłoszeniu alarmu przez detektor, wystarczy zainstalować zworkę JP1 (detektor pęknięcia szyby zostanie przełączony do trybu normalnego).

Połączenia

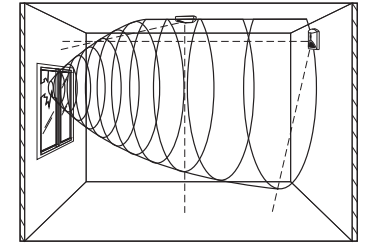


Instalacja i ustawienie czułości

Wybierz lokalizację do instalacji na suficie lub ścianie przylegającej do chronionej szyby lub prześcigłej do niej. Unikaj lokalizacji w pobliżu źródeł hałasu, takich jak sygnalizatory, wentylatory, sprężarki lub głośne urządzenia, i upewnij się, że żadne przeszkody nie znajdują się pomiędzy mikrofonem detektora a chronioną szybą.

Można ustawić czułość detektora zależnie od wymagań. Jeżeli w danej lokalizacji występuje echo, ustaw niską czułość (zainstaluj zworkę JP2). Jeżeli w danej lokalizacji znajdują się materiały tłumiące dźwięk, ustaw wysoką czułość (usuń zworkę JP2). Po przełączeniu detektora do trybu normalnego ustaw wysoką czułość i upewnij się, że odległość zestawu testowego od detektora pęknięcia szyby wynosi 9 m. Umieść emiter zestawu testowego naprzeciwko detektora, a następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk, aby rozpocząć test. Jeżeli zielony wskaźnik zostanie włączony lub czerwony i zielony wskaźnik zostaną włączone równocześnie, oznacza to, że detektor funkcjonuje prawidłowo. Jeżeli żaden wskaźnik nie zostanie włączony, dostosuj lokalizację detektora, aby umożliwić prawidłowe funkcjonowanie detektora.

Instalacja detektora



Specification

Break Glass Detector	
Operating voltage	DC9~16V
Static current	≤25mA (12V DC)
Alarm current	≤30mA
Detection range	High sensitivity: 9m
Test time	≤60s
Operating temperature	-10°C~+55°C
Relay output	Normal closed, Normal Open capability of contact point: 28VDC/80mA
Anti-tamper switch	Normal closed, capability of contact point: 28VDC/100mA
Size	92.0mmx 67.0mm x 26.4mm
Weight	100g

Spécification

Détecteur de bris de glace	
Tension de fonctionnement	CC 9 à 16 V
Courant statique	≤ 25 mA (12 V CC)
Intensité en alarme	≤ 30 mA
Portée de détection	Haute sensibilité : 9 m
Délai de test	≤ 60 s
Température de fonctionnement	-10 à +55 °C
Sortie relais	Normal fermé, normal ouvert, capacité du point de contact : 28 V CC/80 mA
Contact anti-sabotage	Normal fermé, capacité du point de contact : 28 V CC/100 mA
Dimensions	92,0 mm x 67,0 mm x 26,4 mm
Poids	100 g

Especificações

Detector de quebra de vidro	
Tensão de operação	9 a 16 VCC
Corrente estática	≤25 mA (12 VCC)
Corrente do alarme	≤30 mA
Alcance de detecção	Sensibilidade alta: 9 m
Tempo de teste	≤60 s
Temperatura de operação	-10 °C a +55 °C
Saída do relé	Normalmente fechado, normalmente aberto, capacidade do ponto de contato: 28 VCC/80 mA
Chave anti-sabotagem	Normalmente fechado, capacidade do ponto de contato: 28 VCC/100 mA
Tamanho	92,0 x 67 x 26,4 mm
Peso	100 g

Specifiche

Rilevatore di vetri rotti	
Tensione di esercizio	CC 9-16 V
Corrente statica	≤25 mA (12V CC)
Corrente di allarme	≤30 mA
Campo di rilevamento	Sensibilità massima: 9 m
Orario di test	≤ 60 secondi
Temperatura operativa	Da -10 °C a +55 °C
Uscita relé	Normalmente chiuso, normalmente aperto, capacità punto di contatto: 28 V CC/80 mA
Interruttore anti-omissione	Normalmente chiuso, capacità punto di contatto: 28 V CC/100 mA
Dimensioni	92,0 mm x 67,0 mm x 26,4 mm
Peso	100 g

Especificación

Detector de cristales rotos	
Tensión de funcionamiento	9-16 V CC
Corriente estática	≤25 mA (12 V CC)
Corriente de alarma	30 mA
Alcance de detección	Alta sensibilidad: 9 m
Tempo de prueba	≤60 s
Temperatura de funcionamiento	-10 °C-55 °C
Salida de relé	Normalmente cerrado, normalmente abierto, Capacidad de punto de contacto: 28 V CC/80 mA
Interruptor antisabotaje	Normalmente cerrado, Capacidad de punto de contacto: 28 V CC/100 mA
Dimensiones	92,0 mm x 67,0 mm x 26,4 mm
Peso	100 g

Технические данные

Датчик разбития стекла	
Рабочее напряжение	9–16 В пост. тока
Ток в статическом режиме	≤ 25 мА (12 В пост. тока)
Сила тока сигнала	≤ 30 мА
Радиус действия	Высокая чувствительность: 9 м
Период тестирования	≤ 60 сек.
Рабочая температура	от -10 до +55 °С
Релейный выход	Нагрузка нормально замкнутых/ нормально разомкнутых контактов: 28 В пост. тока/80 мА
Переключатель сигнализации взлома	Нагрузка нормально замкнутых контактов: 28 В пост. тока/100 мА
Размеры	92,0 x 67,0 x 26,4 мм
Масса	100 г

Technische Daten

Glasbruchmelder	
Betriebsspannung	9 - 16 V DC
Statischer Strom	≤ 25 mA (12 V DC)
Alarmstrom	≤ 30 mA
Erkennungsbereich	Hohe Empfindlichkeit: 9 m
Testzeit	≤ 60 s
Betriebstemperatur	-10 °C bis +55 °C
Relaisausgang	Ruhekontakt, Arbeitskontakt, Kapazität des Kontakts: 28 V DC/80 mA
Sabotagekontakt	Ruhekontakt, Kapazität des Kontakts: 28 V DC/100 mA
Abmessungen	92,0 mm x 67,0 mm x 26,4 mm
Gewicht	100 g

Specyfikacje

Detektor pęknięcia szyby	
Napięcie robocze	9–16 V DC
Prąd statyczny	≤ 25 mA (12 V DC)
Prąd alarmu	≤ 30 mA
Zasięg detekcji	Wysoka czułość: 9 m
Czas testu	≤ 60 s
Temperatura (użytkowanie)	Od -10°C – +55°C
Wyjście przełącznika	Rozwierny, zwierny napięcie stykowe: 28 V DC / 80 mA
Zabezpieczenie antysabotażowe	Rozwierny, napięcie stykowe: 28 V DC / 100 mA
Wymiary	92,0 mm x 67,0 mm x 26,4 mm
Waga	100 g